

Darovací smlouva

humanitární účely

(dále též „Smlouva“ nebo též „tato Smlouvy“)

Smíšená česko čínská komora vzájemné spolupráce

se sídlem: Praha 1 – Nové Město, Nekázanka 858/5, PSČ: 110 00

IČO: 289 27 788

DIČ: CZ28927788

zastoupena: Ing. Petrem Mrhálkem, výkonným viceprezidentem Komory

(dále též „Dárce“)

a

Ústřední vojenská nemocnice – Vojenská fakultní nemocnice Praha

se sídlem: U vojenské nemocnice 1200, Praha 6, PSČ: 169 02

IČO: 61383082

DIČ: CZ61383082

zastoupen: prof. MUDr. Miroslavem Zavoralem, Ph.D., ředitelem

(dále též „Obdarovaný“)

Dárce a Obdarovaný budou níže společně označováni dále též jako „Strany“

uzavírají níže uvedeného dne, měsíce a roku následující darovací smlouvu podle ustanovení § 2055 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále též „Smlouva“):

Čl. I

Úvodní ustanovení – účel použití Daru

Dárce má v úmyslu podpořit Obdarovaného věcným plněním blíže specifikovaným v Příloze č. 1 této Smlouvy, přičemž takovéto věcné plnění odpovídá Daru, a to na **humanitární účely**.

Čl. II

Předmět Smlouvy

- 1) Dárce se zavazuje, že bezplatně převede do vlastnictví Obdarovaného věcné plnění blíže specifikované v **Příloze č. 1** této Smlouvy (dále též „Dar“).
- 2) Obdarovaný Dar přijímá a zavazuje se, že jej použije pouze pro humanitární účely (resp. pouze v souladu s účelem poskytnutí Daru) jak je blíže uvedeno v Čl. I (Úvodní ustanovení) této Smlouvy.
- 3) Dárce se zavazuje, že předá (dodá) Obdarovaného celý Dar, popř. umožní Obdarovanému, aby mohl disponovat s Darem, a to nejpozději do 10 dnů ode dne účinnosti této Smlouvy.
- 4) Obdarovaný se zavazuje, že povede o veškerém plnění na humanitární účely dle Čl. I této Smlouvy spolehlivé záznamy. Pokud o to Dárce písemně požádá, Obdarovaný Dárci takovéto záznamy bezplatně poskytne a doloží jimi Dárci především jakým způsobem došlo k použití Daru Obdarovaným.
- 5) Na základě nebo v souvislosti s poskytnutím Daru dle této Smlouvy se Obdarovaný zavazuje, že vystaví Dárci, a to čistě pro daňové účely, tomu odpovídající potvrzení o přijetí Daru, bude-li k tomu Dárce vyzván.

Čl. III

Povinnost mlčenlivosti

- 1) Strany zachovají mlčenlivost o této Smlouvě a všech skutečnostech, které se v souvislosti s touto Smlouvou dozvěděly. Zánikem této Smlouvy povinnost mlčenlivosti nezaniká.

Čl. IV

Závěrečná ustanovení

- 1) Tato Smlouva je úplnou dohodou Stran o předmětu této Smlouvy. Tato Smlouva nahrazuje všechny přechozí dohody Stran o předmětu této Smlouvy. Tato Smlouva se může měnit pouze písemným dodatkem, podepsaným oběma Stranami.
- 2) Práva a povinnosti z této Smlouvy se mohou postoupit na třetí osobu pouze s písemným souhlasem druhého účastníka této Smlouvy.
- 3) Tato Smlouva se řídí českým právem. Spory, které vzniknou z této Smlouvy nebo v souvislosti s ní, rozhoduje příslušný soud České republiky.
- 4) Tato Smlouva je vystavena ve dvou identických vyhotoveních, z nichž každé má platnost originálu. Každá Strana dostala jedno vyhotovení této Smlouvy. Tato Smlouva nabývá platnosti a účinnosti okamžikem, ve kterém ji podepíše poslední Strana.

Následuje podpisová část Smlouvy:

V Praze, dne 9/4 2020



**Smíšená česko čínská komora vzájemné
Spolupráce**

Ing. Petr Mrhálek, výkonný viceprezident Komory
Dárce

V 11/4 20 dne -7 -04- 2020



**Ústřední vojenská nemocnice-Vojenská
fakultní nemocnice Praha**

prof. MUDr. Miroslav Zavoral, Ph.D.
Obdarovaný



Příloha č. 1 k Darovací smlouvě – humanitární účely

Dárce poskytne Obdarovanému následující věcná plnění:

No.	Supplier Name	Description of Goods	Quantity (pcs)	Volume (m3)	Weight (t)	Supplier Data
1	People's Government of Zhejiang Province Zhende Medical Co. Ltd.	Surgical Mask	100 000	9,200	0,850	Zhejiang Foreign Affairs Department No 25 Santaishan Rd, Xihu District Hangzhou Zhejiang, 310007 China
2	People's Government of Zhejiang Province Zhende Medical Co. Ltd.	Medical Protective Suit	2 000	8,630	0,612	Zhejiang Foreign Affairs Department No 25 Santaishan Rd, Xihu District Hangzhou Zhejiang, 310007 China
3	People's Government of Zhejiang Province Jiande Chaomei Daily Chemicals Co., Ltd.	Medical Protective Mask	20 000	3,300	0,253	Zhejiang Foreign Affairs Department No 25 Santaishan Rd, Xihu District Hangzhou Zhejiang, 310007 China
4	People's Government of Zhejiang Province Zhende Medical Co. Ltd.	Medical Protective Shoe Cover	2 000	2,050	0,159	Zhejiang Foreign Affairs Department No 25 Santaishan Rd, Xihu District Hangzhou Zhejiang, 310007 China

Příloha č. 2 k Darovací smlouvě – Certifikáty



Declaration of Conformity

NO.:ZDYL/QSMR-43

1. Manufacturer:

Name: Zhende Medical Co.,Ltd
Address: Gaobu Town, 312035, Shaoxing, Zhejiang, PEOPLE'S
REPUBLIC OF CHINA
SRN: to be applied

2. European Representative:

Name: Shanghai international Holding Corp.GmbH(Europe)
Address: Eiffestraße 80, 20537 Hamburg, Germany.

3. Product Name: Medical Mask (Type I / Typell / TypellR)

4. GMDN Code: 35177

5. Intended use: Medical Mask is intended to cover the user's nose and mouth and provide a physical barrier to fluids and particulate materials.

6. Classification: class I

Based on MDR EU2017/745 Annex VIII Rule 1,
All non-invasive devices are classified as Class I, unless one of the
rules set out hereinafter applies

7. Statement:

We declare the compliance of the above medical device with the applicable requirements of Medical Device Regulation: REGULATION (EU) 2017/745 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 5 April 2017 on medical devices. The EU declaration of conformity is issued under the sole responsibility of Zhende Medical Co., Ltd.

8. CS: NA

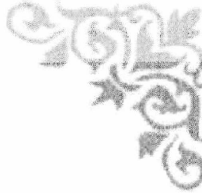
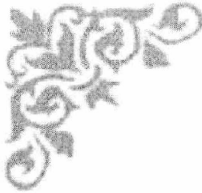
9. Standard Applied:

EN ISO 15223-1: 2016 EN 1041:2008+A1:2013 EN ISO 13485:2016
EN ISO 14971:2012 EN 14683:2019



Signature: *Chen Ming* Date of Issue: 2020.3.16

Name: Chen Ming Position: Quality Director



CERTIFICATE OF CONFORMITY

No. : HX2003094685

Applicant : Jiande ChaoMei Daily Chemicals Co., Ltd.

Address : Shangshan Village Yangcunqiao Town Jiande City Zhejiang Province

Manufacturer : Jiande ChaoMei Daily Chemicals Co., Ltd.

Address : Shangshan Village Yangcunqiao Town Jiande City Zhejiang Province

Product : Protective Mask

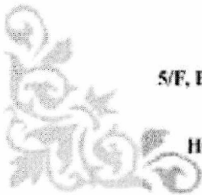
Models : 2002

Trademark : **CM朝美**

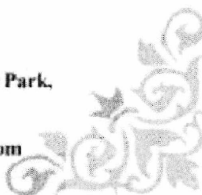
Test Standard(s) : EN149: 2001 + A1: 2009.

The EUT described above has been tested by us with the listed standards and found in compliance with the council PPE Directive 2016/425/EU. It is possible to use CE marking to demonstrate the compliance with this PPE Directive.

The certificate applies to the tested sample above mentioned only and shall not imply an assessment of the whole production. It is only valid in connection with the test report number: HX2003094686.



Shenzhen HX Detect Certification Co., Ltd.
5/F, Building B15, Zongtai Cultural and Creative Industrial Park, Yintian Creative Park,
Xixiang Town, Bao'an District, Shenzhen
HOTLINE:0755-29116082 Email: huaxunpre@163.com Http://www.hx-lab.com



Shenzhen HX Detect Certification Co., Ltd.
5/F, Building B15, Zongtai Cultural and Creative Industrial Park, Yintian Creative Park,
Xixiang Town, Bao'an District, Shenzhen

修订日期: 2019年09月19日



医用一次性防护服说明书

生产许可证号: 浙食药监械生产许20100844号
产品注册证(技术备案)号: 浙械注准201921101466

【产品结构】 医用一次性防护服由帽型非织造布制成, 由连帽上衣、裤子组成, 为连身式结构。

【型号规格】 医用一次性防护服分为大、中、小、特大四种规格。

【医用一次性防护服型号及尺寸】 160、165、170、175、180、185, 型号尺寸见表1。

表1 型号尺寸 单位:厘米

型号	身高	胸围	袖长	袖口	脚口
160	153	100	54	18	21
165	158	105	58	18	21
170	163	110	62	18	21
175	168	115	66	18	21
180	173	120	70	18	21
185	178	125	74	18	21
特大	183	130	78	18	21
备注	+2.0cm				

【产品性能】

1. 医用一次性防护服应干燥、清洁, 无霉斑、表面不允许有粘丝、絮渣、孔洞等缺陷。
 2. 医用一次性防护服连接部位可采用针缝、粘合或热合等加工方式; 焊缝的针眼应密封处理, 并采用4cm²面积为物件14针, 疏密度均匀、平整, 不得有漏针、粘合或热合等加工处理后的部位, 同平整、牢固, 无气流。
 3. 具有粘解的医用一次性防护服粘解不能外露, 接头应能自融。
 4. 医用一次性防护服关键部位材料耐撕裂强度力应不小于4.5N。
 5. 医用一次性防护服关键部位材料耐穿刺强度力应不小于1.5N。
 6. 医用一次性防护服关键部位材料耐液体渗透性能应不小于70%。
 7. 医用一次性防护服生物相容性应符合GB1982-2005的要求。
 8. 非灭菌型产品在有效期内应无变质。
 9. 灭菌型产品在有效期内应无变质。
 10. 经环氧乙烷灭菌的医用一次性防护服, 其环氧乙烷残留量应不超过10μg/㎡。
- 适用范围: 本产品适用于为医务人员在工作时接触具有潜在感染性的患者血液、体液、分泌物、空气中的颗粒物质提供阻隔、防护作用。

【使用方法】

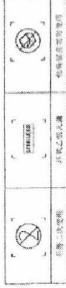
1. 当医生可能接触到患者血液、体液、分泌物等时使用。
2. 根据情况, 选择适宜型号的医用一次性防护服。
3. 打开外包装, 取出医用一次性防护服。
4. 将医用一次性防护服规范穿戴在人员身上。

【注意事项】

1. 本产品一次性使用。
2. 本产品请勿重复使用。
3. 本产品易穿非阻燃性产品。

【禁忌症】 无。

【包装储运】



【运输】 运输要按订货合同规定。

【贮存】 存放在避光、通风干燥、温度<40℃的地方。

【生产日期】 见产品包装

【使用期限】 三年

【注册人】 浙德医疗用品股份有限公司

【生产企业】 浙德医疗用品股份有限公司

【住所】 浙江省绍兴市越城区迪荡街道迪荡新城北工业区

【生产地址】 浙江省绍兴市滨海新区滨海大道北大桥以北

【电话】 0575-88096666

【邮编】 312035

【邮箱】 zhende@zhende.com

【传真】 0575-88088879

【网址】 <http://www.zhende.com>

【质量热线】 4008265166

Revision date: June 19, 2019



Specification for Single Use Medical Coverall

Manufacturer License Number: Zhejiang Food and Drug Administration permission No. 20100948

Product Registration Number (Technical Specification): Zhejiang Machinery permission No. 2019Z110166

[Product structure] Single Use Medical Coverall made of thin nonwovens, by hooded jacket, pants, for the body structure.

[Specification]

Single Use Medical Coverall is divided into sterilized and non-sterilized.

The types of Single Use Medical Coverall are 160, 165, 170, 175, 180 and 185. Please find table 1 for the model sizes.

Table 1		Size			Unit: cm	
Size	Length	Chest	Sleeve length	Cuff	Leg opening	
160	168	120	51	15	21	
165	169	125	58	15	21	
170	171	130	60	15	21	
175	178	135	60	15	21	
180	181	140	66	15	21	
185	186	145	66	15	21	
Deviation	±2.0	±2.0	±3.0	±2.0	±2.0	

[Product performance]

1. Single Use Medical Coverall should be dry, clean, mildew spot, the surface is not allowed to have adhesion, cracks, holes and other defects.
 2. The connection part of Single Use Medical Coverall can be processed by needle sewing, bonding or thermal bonding. The needle hole shall be sealed, the needle distance shall be 8-14 stitches per cm, the line trace shall be even and straight, no jumping stitch shall be allowed. Bonding or heat bonding after processing parts, should be smooth, sealed, no bubbles.
 3. The zipper of Single Use Medical Coverall with zipper shouldn't be exposed and the puller should be self-locking.
 4. The breaking strength of key parts of Single Use Medical Coverall should be no less than 45N.
 5. The breaking elongation of key parts of Single Use Medical Coverall should be no less than 15%.
 6. The filtration efficiency of key parts and seams of Single Use Medical Coverall for medical use should be no less than 70%.
 7. Single Use Medical Coverall should have a charge of no more than 0.6 mu/piece.
 8. The microbiological indexes of non-sterilized products should meet the requirements of GB19082-2009.
 9. The sterilization type shall be sterile after sterilization with ethylene oxide.
 10. The residual amount of ethylene oxide should not exceed 10 mug/g for sterilized disposable cover-all
- [Intended use] This product is applicable to provide barrier and protection for medical staff to contact with the blood, body fluids, secretions and particles in the air of patients with potential infectivity.

[Method]

1. Be used when the doctor may come into contact with the patient's blood, body fluids, secretions, etc.
2. Choose the appropriate type of disposable medical protective clothing according to the situation.
3. Open the outer package and take out the Single Use Medical Coverall.
4. Wear Single Use Medical Coverall on personnel according to the regulations.

[Caution]

1. The product is single use.
2. Do not use expired products.
3. This product is non-flame retardant.

[Contraindication] None.

[Packaging identification]:



[Transportation] The transportation requirement is stipulated in the sales contract.

[Storage] Store away from light, ventilated and dry, temperature < 40°C place.

[Manufacture date] See the package

[Shelf life] Three Years

[Registered person] Zhende Medical Co., Ltd

[Manufacturer] Zhende Medical Co., Ltd

[Registered address] Gaobei Industrial zone, Gaobu Town, Yuecheng District, Shaoxing City, Zhejiang Province

[Production address] North of Gaobei bridge, Gaobu Town, Shaoxing City, Zhejiang Province

[Telephone] 0575-8908666

[Fax] 0575-8908678

[Post code] 312035

[Website] <http://www.zhende.com>

[E-mail] zhende@zhende.com

[Service hotline] 4008265166